

V ENCONTRO CITCEM
AS LINHAS E AS LETRAS: EPISTOLOGRAFIA E
MEMÓRIA DA CULTURA ESCRITA



Porto, FLUP, 24 a 26 de novembro 2016

PROPUESTA DE COMUNICACIÓN
EJE TEMÁTICO: CARTAS DE AMOR

«LA RETÓRICA DE EROS»:
FÓRMULAS EPISTOLARES EN LA CORRESPONDENCIA AMOROSA
DE LOS SIGLOS XVI A XVIII

CARMEN SERRANO SÁNCHEZ
Universidade de Lisboa

Bendigo, carta, la mano / hermosa que te escribió, /
la lengua que te dictó, / el estilo soberano.
El papel, la tinta, pluma, / apacibles instrumentos, /
que tocados mis tormentos / deshiciste como espuma, /
bendigo.

Antonio Mira de Amescua,
La Fénix de Salamanca (1653)

Advertían los moralistas de la época acerca de los innumerables peligros que entrañaban las cartas de amor, pues su redacción implicaba abrir las puertas del alma al mismo demonio, que acechaba tras los renglones dispuesto a corromper sin compasión alguna a autores y destinatarios. Sin embargo, a pesar de las recomendaciones, las gentes de la Edad Moderna no dudaron en comunicar sus afectos y pasiones mediante la tinta y el papel. La correspondencia fue así testigo de los sentimientos más íntimos y se hizo cómplice tanto de las relaciones aceptadas y ya consolidadas como de los idilios que apenas comenzaban. Y estaban más que justificados esos temores que suscitaba la escritura epistolar, porque ésta se convirtió también en alcahueta de amores furtivos e insensatos.

Quienes se involucraban en un intercambio epistolar de carácter amoroso sabían bien que los asuntos del corazón eran una materia delicada. Había que ser, por tanto, muy hábil con la pluma para que las palabras trazadas conmovieran debidamente el ánimo del destinatario y alcanzaran el efecto deseado. En mi comunicación pretendo analizar la retórica propia de las cartas de amor a través de las fórmulas epistolares, de los tópicos y argumentos que desplegaron los autores de las mismas para persuadir a sus interlocutores. Emplearé para ello como fuente las misivas recopiladas en el marco del Proyecto de Investigación *Post Scriptum: A Digital Archive of Ordinary Writings (Early Modern Portugal and*

Spain). Este proyecto tiene como objetivo la búsqueda sistemática, edición y estudio histórico-lingüístico de un corpus de 7.000 cartas privadas, escritas por miembros principalmente de las denominadas «clases populares» en España y Portugal durante los siglos XVI a inicios del XIX, y que fueron incluidas como prueba en procesos judiciales.

Será interesante, además, intentar rastrear la influencia de la tratadística epistolar y de otros géneros literarios en la conformación de una retórica del amor -y del desamor- aplicada a la correspondencia. Aunque quizás esta tipología epistolar se halle demasiado sometida a los vaivenes del corazón y a la subjetividad de las emociones como para ser encorsetada en esquemas rígidos, en lenguajes prestados. En definitiva, habrá que determinar si la correspondencia amorosa de época moderna se mantuvo dentro de los márgenes del orden epistolar o si, por el contrario, los sentimientos fueron tan fuertes como para transgredirlo.

CARMEN SERRANO SÁNCHEZ [cserranosanchez@hotmail.com] es Licenciada en Historia (2006) por la Universidad de Alcalá (Madrid) y Máster en Archivística (2012) por la Universidad Carlos III de Madrid. Desde 2007 hasta 2011 fue Becaria de Investigación FPI del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Alcalá. Actualmente es Becaria de Investigación del Proyecto *Post Scriptum: A Digital Archive of Ordinary Writings (Early Modern Portugal and Spain)* (7FP/ERC Advanced Grant - GA 295562), concedido por el Consejo Europeo de Investigación y dirigido por la profesora Rita Marquilhas desde el Centro de Lingüística de la Universidad de Lisboa [<http://ps.clul.ul.pt/>].

Ha participado en numerosos encuentros científicos nacionales e internacionales y ha colaborado en la organización de diversos congresos, seminarios y exposiciones. Entre sus publicaciones, destaca la edición del libro *Opinión pública y espacio urbano en la Edad Moderna* (2010), dirigido por Antonio Castillo Gómez y James S. Amelang; así como los artículos «Cartas al Papa: modelos epistolares en los manuales de correspondencia de los siglos XVI-XVII» (*Via Spiritus. Revista de História da Espiritualidade e do Sentimento Religioso*, 18, 2011); y «Secretarios de papel: los manuales epistolares en la España moderna (siglos XVI-XVII)» (en Antonio Castillo Gómez y Verónica Sierra Blas (coords.): *Cinco siglos de cartas. Historia y prácticas epistolares en las épocas moderna y contemporánea*, 2013).